



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 17.8.2011  
KOM(2011) 496 wersja ostateczna

2011/0222 (NLE)

Wniosek

### **ROZPORZĄDZENIE RADY**

**zmieniające rozporządzenia Rady (UE) nr 57/2011 oraz (WE) 754/2009 w odniesieniu do ochrony gatunku „żarłacz śledziowy” oraz pewnych ograniczeń nakładu połowowego określonych dla Zjednoczonego Królestwa, Niemiec i Irlandii**

## **UZASADNIENIE**

### **1. KONTEKST WNIOSKU**

W rozporządzeniu Rady (UE) nr 57/2011 ustalono uprawnienia do połowów na 2011 rok dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach UE oraz w odniesieniu do statków UE na niektórych wodach nienależących do UE. Rozporządzenie jest zazwyczaj wielokrotnie zmieniane w okresie jego stosowania.

Jedną z proponowanych zmian dotyczy realizacji planu zarządzania dorszem (rozporządzenie Rady (WE) nr 1342/2008) w odniesieniu do statków wyłączonych z systemu nakładu połowowego lub włączonych do niego. Tę kwestię częściowo uwzględniono w rozporządzeniu 57/2011 (ograniczenia nakładu połowowego w podziale na grupy narzędzi w załączniku IIA), jednak faktyczna decyzja o włączeniu grup statków do systemu nakładu połowowego lub wyłączeniu z niego podlega rozporządzeniu Rady (UE) nr 754/2009. W związku z tym należy zmienić również drugie z wymienionych rozporządzeń; niniejszy wniosek obejmuje niezbędne przepisy zmieniające.

### **2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW**

Nie dotyczy.

### **3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU**

Wniosek obejmuje następujące zmiany:

1. Zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) nr 57/2011 żarłacz śledziowy należy do gatunków objętych zakazem połowów na wodach międzynarodowych (które w razie przypadkowego połowu należy bezzwłocznie uwalniać), a zgodnie z załącznikiem IA – do stad objętych TAC wynoszącym 0 w niektórych atlantyckich obszarach ICES (w odniesieniu do których nie wprowadzono przepisów dotyczących przypadkowego połowu). W związku z tym na niektórych obszarach wód UE, gdzie poławianie żarłacza śledziowego nie jest regulowane przepisami, połowy tego gatunku nie są ograniczone. Z uwagi na stan gatunku oraz toczące się debaty, które dotyczą możliwości objęcia go konwencją CITES (załącznik III), należy wprowadzić spójną ochronę żarłacza śledziowego na wszystkich obszarach. W związku z tym wniosek przewiduje:
  - a) wprowadzenie TAC wynoszącego 0 dla żarłacza śledziowego w Morzu Śródziemnym (w załączniku ID do rozporządzenia). Dzięki temu połowy na wodach podlegających jurysdykcji państw członkowskich basenu śródziemnomorskiego nie będą dozwolone (wody niepodlegające jurysdykcji krajowej są obecnie objęte zakazem ogólnym na wodach międzynarodowych),
  - b) zmianę opisu TAC wynoszącego 0 w załączniku IA, tak aby obejmował on wszystkie wody UE obszarów ICES oraz CECAF na Atlantyku, oraz
  - c) w przypadku lit. a) i b) powyżej – ustanowienie spójnych obowiązków bezzwłocznego uwalniania połowów.

2. W planie zarządzania dorszem (rozporządzenie Rady (WE) nr 1342/2008) ustanowiono system nakładu połowowego dla zasobów tego gatunku, oparty na danych, które państwa członkowskie systematycznie przedstawiają Komisji oraz Komitetowi Naukowo-Technicznemu i Ekonomicznemu ds. Rybołówstwa (STECF). Na podstawie opinii STECF dotyczącej danych otrzymanych od państw członkowskich Komisja może proponować wyłączenie określonych grup statków z systemu nakładu połowowego ustanowionego w planie dotyczącym dorsza. Zasadniczym warunkiem takiego wyłączenia jest to, że dane statki nie poławiają więcej niż 1,5 % dorsza. Państwa członkowskie muszą co roku składać sprawozdania dotyczące wyłączonych statków, aby Komisja mogła ustalać (na podstawie opinii STECF), czy limit 1,5 % połowów dorsza jest przestrzegany. W przeciwnym wypadku zgodnie z planem Rada ponownie włącza dane statki do systemu nakładu połowowego. W związku z powyższym oraz z procedurami określonymi w planie dotyczącym dorsza i jego przepisach wykonawczych proponowana zmiana rozporządzenia (UE) nr 57/2011 obejmuje:
  - a) wyłączenie określonych statków irlandzkich poławiających w wodach na zachód od Szkocji i stosujących włoki denne o wielkości oczek sieci równej co najmniej 100 mm,
  - b) ponowne włączenie dwóch grup statków niemieckich, które do tej pory były wyłączone z systemu nakładu połowowego określonego w planie dotyczącym dorsza,
  - c) ponowne włączenie dwóch grup statków Zjednoczonego Królestwa, które do tej pory były wyłączone z systemu nakładu połowowego określonego w planie dotyczącym dorsza.
3. Zaproponowane zmiany obejmują również korektę w górę TAC dorsza dla Morza Celtyckiego na pozostałą część 2011 r. w świetle nowego i ulepszanego doradztwa naukowego ICES i STECF oraz włączenie nowych TAC plamiaka wokół Svalbardu (Morze Barentsa) równoległe do istniejących TAC dorsza dla tego samego obszaru. Kwota UE nie jest jeszcze przyznana państwom członkowskim, bez uszczerbku dla przyjęcia klucza podziału w przyszłości.
4. Zmiana wykonuje również korektę techniczną dotyczącą zakresu tymczasowego ograniczenia połowów w Porcupine Bank, tj. art. 13 rozporządzenia 57/2011. Jako że we wspomnianym artykule do stad objętych ograniczeniem zaliczono homarca, należy wprowadzić odniesienie w odpowiedniej pozycji dotyczącej homarca (homarzec w obszarze VII).

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE RADY**

**zmieniające rozporządzenia Rady (UE) nr 57/2011 oraz (WE) 754/2009 w odniesieniu do ochrony gatunku „żarłacz śledziowy” oraz pewnych ograniczeń nakładu połowowego określonych dla Zjednoczonego Królestwa, Niemiec i Irlandii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej<sup>1</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) nr 57/2011<sup>2</sup> ustalono uprawnienia do połowów na 2011 rok dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach UE oraz w odniesieniu do statków UE na niektórych wodach nienależących do UE.
- (2) Naukowa ocena zasobów dorsza w Morzu Celtyckim poprawiła się i potwierdziła, że opinie, na których opierają się obecne TAC, nie doceniły dużej liczebności pokolenia w roku 2009, a tym samym dynamicznego wzrostu biomasy tego stada. W związku z nowymi środkami w zakresie selektywności przewidzianymi przez Regionalny Komitet Doradczy ds. Wód Północno-Zachodnich (NWWRAC), które powinny ograniczyć ryzyko odrzutów plamiaka i witlinka podczas połowów dorsza, należy dostosować TAC dorsza w Morzu Celtyckim do nowej opinii naukowej na pozostałą część 2011 r.
- (3) W art. 8 rozporządzenia (UE) nr 57/2011 zakazano poławiania żarłacza śledziowego w wodach międzynarodowych (przy czym istnieje obowiązek bezzwłocznego uwolnienia ryb tego gatunku w razie przypadkowego połowu). W załączniku IA do wymienionego rozporządzenia ustalono, że całkowite dopuszczalne połowy żarłacza śledziowego na niektórych obszarach ICES wynoszą 0 (nie wprowadzono przepisów dotyczących przypadkowego połowu). W związku z tym na niektórych obszarach wód Unii połowy żarłacza śledziowego nie są ograniczone. Z uwagi na stan gatunku oraz toczące się debaty, które dotyczą możliwości objęcia go konwencją CITES (załącznik III), należy wprowadzić spójną ochronę żarłacza śledziowego na wszystkich obszarach.

---

<sup>1</sup> **NALEŻY DODAC ODNIESIENIE.**

<sup>2</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 57/2011 z dnia 18 stycznia 2011 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2011 rok dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach UE oraz w odniesieniu do statków UE na niektórych wodach nienależących do UE, Dz.U. L 24 z 27.1.2011, s. 1-125.

- (4) Od 1986 r. połowy dorsza w wodach międzynarodowych I i IIa (Morze Barentsa) odbywały się z wykorzystaniem autonomicznego kontyngentu ustanowionego przez UE. W celu zapewnienia spójnego podejścia UE do zrównoważonego zarządzania rybołówstwem, należy ustanowić w tym samym obszarze kwotę dla plamiaka, która obejmowałaby również przyłowy podczas połowów dorsza. Należy określić poziom kwoty UE na 2011 r., bez uszczerbku dla jakiegokolwiek stałego klucza podziału, który może zostać uzgodniony przez Radę na 2012 r., opierając się na średniej połowów państwa członkowskiego w okresie dziesięciu lat (od 2001 do 2010), na podstawie danych dostarczonych przez państwa członkowskie, które tradycyjnie praktykują ten rodzaj połowów, czyli Francję, Niemcy, Irlandię, Polskę, Portugalie, Hiszpanię i Zjednoczone Królestwo.
- (5) W rozporządzeniu Rady (WE) nr 1342/2008 z dnia 18 grudnia 2008 r. ustanowiono długoterminowy plan w zakresie zasobów dorsza i połowów tych zasobów.
- (6) Zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1342/2008 Rada może – na podstawie informacji dostarczonych przez państwa członkowskie i ocenionych przez Komitet Naukowo-Techniczny i Ekonomiczny ds. Rybołówstwa (STECF) – wyłączyć niektóre grupy statków z systemu nakładu połowowego ustanowionego w tym rozporządzeniu, pod warunkiem że będą dostępne odpowiednie dane na temat połowów i odrzutów dorsza dokonywanych przez te statki, że odsetek połowów dorsza nie przekroczy 1,5 % całkowitych połowów tej grupy statków, i że włączenie tej grupy do systemu nakładu połowowego stanowiłoby obciążenie administracyjne nieproporcjonalne do jej ogólnego wpływu na zasoby dorsza.
- (7) Na podstawie wspomnianego art. 11 rozporządzenia Rady (WE) nr 754/2009<sup>3</sup> wyłączono niektóre grupy statków z systemu nakładu połowowego ustanowionego w rozdziale III rozporządzenia (WE) nr 1342/2008.
- (8) Irlandia przedstawiła informacje dotyczące połowów dorsza przez grupę statków poławiających w wodach na zachód od Szkocji, które na obszarze określonym w pkt 6.1 załącznika III do rozporządzenia Rady (WE) nr 43/2009 stosują włoki denne o wielkości oczek sieci równej co najmniej 120 mm i zawierające panele sieci o kwadratowych oczkach, a na pozostałych obszarach wód na zachód od Szkocji stosują wielkość oczek sieci wynoszącą 100 mm. Na podstawie tych informacji ocenionych przez STECF można stwierdzić, że połowy dorsza, w tym odrzuty, dokonywane przez powyższą grupę statków nie przekraczają 1,5% ich całkowitych połowów. Ponadto obowiązujące środki kontroli i monitorowania zapewniają monitorowanie i kontrolę działalności połowowej przedmiotowej grupy statków. Poza tym włączenie grupy do systemu nakładu połowowego stanowi obciążenie administracyjne nieproporcjonalne do ogólnego wpływu tego włączenia na zasoby dorsza. Należy zatem zmienić rozporządzenie Rady (WE) nr 754/2009, aby wyłączyć tę grupę statków z systemu nakładu połowowego ustanowionego w rozdziale III rozporządzenia (WE) nr 1342/2008. Należy odpowiednio zmienić ograniczenia nakładu połowowego określone dla Irlandii w rozporządzeniu (UE) nr 57/2011.

---

<sup>3</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 754/2009 z dnia 27 lipca 2009 r. wyłączające niektóre grupy statków z systemu nakładu połowowego ustanowionego w rozdziale III rozporządzenia (WE) nr 1342/2008, Dz.U. L 214 z 19.8.2009, s. 16-17.

- (9) Grupa statków niemieckich jest obecnie wyłączona ze stosowania systemu nakładu połowowego ustanowionego w rozdziale III rozporządzenia (WE) nr 1342/2008. Na podstawie informacji przedstawionych przez Niemcy w 2011 r. STECF nie mógł ocenić, czy warunki określone w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1342/2008 były nadal spełniane w okresie zarządzania 2010. Należy zatem ponownie włączyć tę grupę niemieckich statków do wyżej wymienionego systemu nakładu połowowego. Należy odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 754/2009.
- (10) Dwie grupy statków Zjednoczonego Królestwa są obecnie wyłączone ze stosowania systemu nakładu połowowego ustanowionego w rozdziale III rozporządzenia (WE) nr 1342/2008. Na podstawie informacji przedstawionych przez Zjednoczone Królestwo w 2011 r. STECF nie mógł ocenić, czy warunki określone w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1342/2008 były nadal spełniane w okresie zarządzania 2010. Należy zatem ponownie włączyć te dwie grupy statków Zjednoczonego Królestwa do wyżej wymienionego systemu nakładu połowowego. Należy odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 754/2009.
- (11) Rozporządzenie (WE) nr 57/2011 stosuje się zasadniczo od dnia 1 stycznia 2011 r. Jednak ograniczenia nakładu połowowego określone w rozporządzeniu (UE) nr 57/2011 stosuje się przez rok począwszy od dnia 1 lutego 2011 r. W związku z powyższym przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące limitów połowowych i przydziałów należy stosować od dnia 1 stycznia 2011 r., a przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące ograniczeń nakładu połowowego – od dnia 1 lutego 2011 r. Takie stosowanie z mocą wsteczną nie naruszy zasady pewności prawa, ponieważ odnośne uprawnienia do połowów nie zostały jeszcze w pełni wykorzystane. Jako że zmiany systemów nakładu połowowego mają bezpośredni wpływ na działalność gospodarczą odnośnych flot, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie natychmiast po jego opublikowaniu.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*  
*Zmiana rozporządzenia (UE) nr 57/2011*

W rozporządzeniu (UE) nr 57/2011 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W załączniku IA pozycja dotycząca dorsza w obszarach VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX i X oraz w wodach UE obszaru CECAF 34.1.1 otrzymuje brzmienie:

„Gatunek:	Dorsz <i>Gadus morhua</i>	Obszar	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX oraz X; wody UE obszaru CECAF 34.1.1 (COD/7XAD34)
Belgia	240	TAC analityczny Stosuje się art. 12 niniejszego rozporządzenia.	
Francja	3 934		
Irlandia	780		
Niderlandy	1		
Zjednoczone Królestwo	424		
UE	5 379		
TAC	5 379”		

- 2) w załączniku IA pozycja dotycząca żarłacza śledziowego w wodach UE i wodach międzynarodowych obszarów III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X oraz XII otrzymuje brzmienie:

„Gatunek:	Żarłacz śledziowy <i>Lamna nasus</i>	Obszar:	Wody Gujany Francuskiej, cieśnina Kattegat; wody UE cieśniny Skagerrak i obszarów I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII oraz XIV; wody UE obszarów CECAF 34.1.1, 34.1.2 oraz 34.2 (POR/3-1234)
Dania	0	(1)	TAC analityczny
Francja	0	(1)	
Niemcy	0	(1)	
Irlandia	0	(1)	
Hiszpania	0	(1)	
Zjednoczone Królestwo	0	(1)	
UE	0	(1)	
	0	(1)	
TAC	0	(1)	

(1) Złowione osobniki tego gatunku należy bezzwłocznie uwolnić możliwie nieokaleczone.”;

- 3) W załączniku IA dodaje się nowy wpis dla plamiaka w obszarach I i IIb:

„Gatunek:	Plamiak <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Obszar:	I i IIb HAD/1/2B.
UE	5 121	(1)(2)	TAC analityczny Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
TAC	Nie dotyczy		Nie stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

(1) Z wyjątkiem Austrii, Belgii, Bułgarii, Cypru, Danii, Estonii, Finlandii, Grecji, Litwy, Łotwy, Malty, Luksemburga, Niderlandów, Republiki Czeskiej, Rumunii, Słowacji, Słowenii, Szwecji, Węgier i Włoch.

(2) Przydział zasobów plamiaka dla Unii w obszarze Spitsbergen oraz Wyspy Niedźwiedzia nie stanowi uszczerbku dla praw i obowiązków wynikających z traktatu paryskiego z 1920 r.

- 4) w załączniku IA pozycja dotycząca homarza w obszarze VII otrzymuje brzmienie:

„Gatunek:	Homarzec <i>Nephrops norvegicus</i>	Obszar:	VII (NEP/07.)
Hiszpania	1 306	(1)	TAC analityczny
Francja	5 291	(1)	Stosuje się art. 13 niniejszego rozporządzenia.
Irlandia	8 025	(1)	
Zjednoczone Królestwo	7 137	(1)	
UE	21 759	(1)	
TAC	21 759	(1)	

(1) Z czego w obszarze VII (Porcupine Bank – jednostka 16) (NEP/\*07U16) można poławiać nie więcej niż następujące kwoty:

Hiszpania	377
Francja	241
Irlandia	454

5) w załączniku ID dodaje się następującą pozycję:

„Gatunek:	Żarłacz śledziowy <i>Lamna nasus</i>	Obsz ar:	Basen Morza Śródziemnego (POR/AE045W)
UE	0	(1)	
TAC	0	(1)	

(1) Złowione osobniki tego gatunku należy bezzwłocznie uwolnić możliwie nieokaleczone.”

6) w dodatku 1 do załącznika IIA wprowadza się następujące zmiany:

a) w tabeli b) kolumna dotycząca Niemiec (DE) otrzymuje brzmienie:

„Narzędzie regulowane	„DE
TR1	1 166 735
TR2	436 666
TR3	257
BT1	29 271
BT2	1 525 679
GN	224 484
GT	467
LL	0”

b) w tabeli d) kolumny dotyczące Niemiec (DE), Irlandii (IE) i Zjednoczonego Królestwa (UK) otrzymują brzmienie:

„Narzędzie regulowane	„DE	IE	UK
TR1	12 427	107 088	1 377 697
TR2	0	479 043	3 914 022
TR3	0	273	16 027
BT1	0	0	117 544
BT2	0	3 801	4 626
GN	35 442	5 697	213 454
GT	0	1 953	145
LL	0	4 250	630 040”

## Artykuł 2

### Zmiana rozporządzenia (WE) nr 754/2009

W art. 1 rozporządzenia (WE) nr 754/2009 wprowadza się następujące zmiany:

a) skreśla się lit. c), d) i f);

b) dodaje się lit. h) w brzmieniu:

„h) grupa statków pływających pod banderą Irlandii, wymienionych we wniosku Irlandii z dnia 11 marca 2011 r., dokonujących połowów w wodach na zachód od Szkocji, które na obszarze określonym w pkt 6.1 załącznika III do rozporządzenia Rady (WE) nr 43/2009 stosują włoki denne o wielkości oczek sieci równej co najmniej 120 mm i zawierające panele sieci o kwadratowych oczkach, a na pozostałych obszarach wód na zachód od Szkocji stosują wielkość oczek sieci wynoszącą 100 mm.”.

### *Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 pkt 1, 2, 3, 4 i 5 stosuje się od dnia 1 stycznia 2011 r.

Artykuł 1 pkt 6 i art. 2 stosuje się od dnia 1 lutego 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich. Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*